

# AATF Convention San Diego 2024

**C** Commission Session   **N** Convention Events   **E** Evening Activities   **X** Exhibitor Session   **R** Regular Session

**W** Workshop

## JULY 8 • MONDAY

7:30am – 8:30am	N	<b>Colleges &amp; Universities Commission breakfast (by ticket only)</b>	Pacific Foyer
7:30am – 8:30am	N	<b>JAF/SHF Breakfast (by ticket for JAF/SHF Sponsors only)</b>	Pacific Foyer
<b>PINNED</b> 7:30am – 9:00pm	N	<b>Registration Table Opens [Monday]</b>	Pacific Foyer
8:30am – 9:45am	C	<b>[Session #16] Réunion Annuelle de la Société Honoraire de Français</b> <i>Speakers: Robin Anderson, Fanny Clonch, Kimberley Harter, Henriette Sindjui, Regina Symonds</i> Si vous sponsorisez déjà une charte de la Société Honoraire de Français (SHF) de l'AATF ou des Jeunes Amis du Français (JAF), ou vous voulez simplement en savoir plus à ce sujet, réunissons-nous et toutes. Après avoir reçu un aperçu, y compris des opportunités pour des prix, du matériel et des activités, les participants sont invités à parler de leurs propres expériences comme sponsors de ces sociétés. Que ce soit pour reconnaître vos étudiants exceptionnels, leur offrir des opportunités de service ou créer un esprit de corps grâce à des activités amusantes, cette organisation peut enrichir et promouvoir votre programme.	Pacific B
8:30am – 9:45am	X	<b>[Session #91] Fais-toi plaisir, lis en français! - Des livres diversifiés pour tous les niveaux</b> <i>Speakers: Mélissa Baril</i> <i>Exhibitors: Caribou à lunettes</i> La littérature jeunesse est un outil puissant dans l'enseignement du français. Les livres sont une fenêtre sur la francophonie et renforcent les compétences linguistiques et les connaissances culturelles. Il faut donc proposer des livres diversifiés et inclusifs, mais lesquels? Où trouver des livres adaptés à l'âge et au niveau des élèves? Comment les exploiter? Plongeons dans un monde de ressources en français pour soutenir les enseignants. Et pour que les élèves aient du plaisir!	Porthole
8:30am – 9:45am	X	<b>[Session #94] Developing Global Citizenship Through School Exchanges</b> <i>Speakers: Patricia Roque</i> <i>Exhibitors: Forum by Prometour</i> Learn how to develop a group exchange with a sister school abroad and empower your students to develop their linguistic competence and cultural proficiency while transforming your school into a truly global campus. You will receive step-by-step guidance on planning, identifying best practices in establishing such a program and walk away inspired to start a group exchange at your school!	Bay Room
8:30am – 9:45am	R	<b>[Session #15] Promises and Challenges of Literature and Non-literature-based Approaches in High School and College French Language Classrooms</b> <i>Speakers: Lucy Brewer, Kaitlin Maratea, Mahadevi Ramakrishnan, Aleksandr Sklyar</i> This Roundtable will focus on the interconnectedness of literature and culture as it relates to preparing high school students to transition smoothly into a major or minor at the college/university level. We ask what role literature-based and non-literature-based approaches can play towards the ultimate goal of bolstering a more comprehensive language-and-culture-learning experience of French education both at the high school and at the college/university levels.	East Coast
8:30am – 9:45am	R	<b>[Session #52] French for All: A New Initiative to Support French Language and Learners</b> <i>Speakers: Yoël Kidane, Elisa Schilling-Alvarez</i> This presentation breaks down the French for All initiative recently launched by the French Embassy. Participants will be informed about the numerous scholarship opportunities offered by the Education Department of the Embassy, as well as the many resources and workshops we provide access to throughout the year.	West Coast

8:30am – 9:45am	R	<b>[Session #55] Je suis venue, J'ai vu, J'ai vaincu: J'ai pu enseigner le passé composé!</b> <i>Speakers: Erin Gibbons</i> Comment enseigner le passé composé aux débutants sans tomber dans un trou noir de méthodes démodées? Enfin, après presque deux décennies dans la profession, cette animatrice croit être arrivée à une séquence idéale. Venez réfléchir à vos pratiques et à votre programme en combinant les meilleures pratiques traditionnelles avec les standards d'ACTFL.	Embarcadero
8:30am – 9:45am	R	<b>[Session #62] Teaching French spelling-sound correspondence to foreign-language and heritage learners</b> <i>Speakers: Elizabeth Zwanziger</i> The writing system of French poses challenges due to the nature of its spelling to sound correspondence. Learners of French as a foreign language and heritage learners may have distinct needs in terms of literacy development via formal instruction. Certain tools and strategies may be used in different ways to benefit both learner groups in the French classroom. Examples of such approaches will be discussed.	Harborside
8:30am – 9:45am	R	<b>[Session #7] From Screen to Scene to Seen: Using Documentary Film as Lagniappe for Building Community Through Virtual Encounter</b> <i>Speakers: Mikaël Espinasse, Kirsten Keppel</i> Come learn how lagniappe – a Cajun word meaning “something extra given as a gift” – can lead your students to develop their own virtual cross-cultural dialogue. Watching a documentary about identity, while sharing it with another, naturally builds connection. This presentation offers one model of how a documentary about Cajun French identity through language led to my students interviewing the filmmaker, meeting his students, then developing a student-run weekly language exchange that now boasts consecutive-year participants.	Pacific A
8:30am – 11:30am	W	<b>[Workshop #1] Mindful Moves: Integrating Social Emotional Learning in French Class (ticket required)</b> <i>Speakers: Jennifer Schwester</i> Teachers will work on mindfulness strategies that they can use for themselves and their students. This interactive workshop will allow teachers to deepen their own skills, take some time for self-care, and share those techniques with students in the target language. Learning how to be in the present moment helps to create a greater sense of community in the classroom and help teachers and students navigate the ever-changing world. This is an "active" workshop, so attendees will experience first-hand what they can do and how the different activities feel. While the workshop will be taught in English, links and examples will be provided in French so teachers can provide these skills to their students while adapting to each proficiency level.	Captain's 4
<b>PINNED</b> 9:45am – 10:30am	N	<b>Morning Exhibit Break &amp; Tombola</b> Come visit <i>la salle des exposants</i> to chat with exhibitors, learn about their products, and maybe win a prize at our <i>tombola</i> (must be present to win)!	Pacific C-D
10:30am – 11:30am	C	<b>[Session #43] 1894 to 2024: Connecting Global Perspectives of the Olympic Games</b> <i>Speakers: Karen Campbell Kuebler</i> Join us for a whirlwind exploration of modern Olympic history! From the 1894 Olympic Congress organized by Pierre de Coubertin to the 2024 Paris Olympic Games, we will analyze themes of friendship, sport, culture, inclusion, and international peace. Bring your lively spirit prepared for an abundance of action, knowledge, curricular connections, and fun!	Pacific B
10:30am – 11:30am	X	<b>[Session #104] DIVE Into Stereotype-free Learning</b> <i>Speakers: Jill Woerner</i> <i>Exhibitors: AFS USA</i> Providing students with a framework and language to understand difference is a critical element of intercultural competence. Join this session to learn how to help students distinguish between stereotypes and generalizations and assist students in pausing before passing judgment when they encounter people and situations that are new and/or different. The classroom activity and framework provided are applicable for levels of language learning.	Bay Room

10:30am – 11:30am	X	<p><b>[Session #17] Teaching French to K-12 with Free Film and TV Resources: TV5MONDE and CinéSchool</b>  <i>Speakers: Nathalie Charles, TV5MONDE</i>  <i>Exhibitors: The French Embassy in the US (Villa Albertine)</i></p> <p>Discover how to motivate your students by incorporating French-speaking TV shows and films with free, ready-to-use pedagogic lesson plans with TV5MONDE and CinéSchool. Gain insights into effective strategies for enhancing language acquisition and promoting cultural understanding, utilizing these resources. Through a large variety of film, cartoons, and discovery shows, introduce the French-speaking world and real-life scenarios to your classroom, incorporating pre-designed class materials, videos, and new engaging online activities.</p>	East Coast
10:30am – 11:30am	X	<p><b>[Session #27] DLI Odyssey: STAMP Your Passport to Proficiency</b>  <i>Speakers: Amanda Minnillo</i>  <i>Exhibitors: Avant Assessment</i></p> <p>Journey into the golden era of Dual Language Immersion, armed with transformative strategies and insights. Showcase your dedication through accountability to learners, teachers, administrators, and communities. We will explore the “accountability essentials” of formative, summative, and external assessments and data. Participants will learn the value of language proficiency data along with other critical data sets in planning for meeting learners' needs as well as advocacy for your program needs and articulation. Accelerate your DLI program's success with strong assessment and data-driven practices!</p>	Porthole
10:30am – 11:30am	X	<p><b>[Session #47] Beyond Lists: Engaging Vocabulary Acquisition</b>  <i>Speakers: Terri Hammatt</i>  <i>Exhibitors: Wayside Publishing</i></p> <p>Resuscitate your lessons with ideas that help students acquire language. Come prepared to practice techniques that engage learners and have them actively show comprehension as they acquire vocabulary. This session is sure to help you breathe life back into your lessons. Examples will come from Wayside Publishing's resources.</p>	Embarcadero
10:30am – 11:30am	X	<p><b>[Session #51] Do More with Less(on): Making Your Materials Do More Work for You</b>  <i>Speakers: Hope Anderson</i>  <i>Exhibitors: Teaching Solved LLC</i></p> <p>Do you ever find the perfect reading or video for your class, but students don't “get it” or your activity is over too fast? Come get ideas for how to get more out of your materials to spend less time searching and more time getting students speaking, listening, and interacting! Use Lesson Magic's free search engine to easily find materials for French and pair them with activities that help students tackle more difficult materials and go beyond comprehension questions.</p>	Harborside
10:30am – 11:30am	R	<p><b>[Session #26] Designing the Culture of our French Classrooms</b>  <i>Speakers: Evan Downey</i></p> <p>To effectively implement the World-Readiness Standards, students need to feel seen, known, connected, and cared for. This session focuses on cultivating a student-centered classroom culture. The presenter discusses holistic strategies for classroom design, encompassing belonging, energy management, maintaining a target-language-rich environment, strategies for building fluency with iterative practice, and fostering student confidence through reflection and goal-setting.</p>	Pacific A
10:30am – 11:30am	R	<p><b>[Session #53] French students: Are you ready for your career?</b>  <i>Speakers: Frédérique Grim</i></p> <p>Getting students of French ready for their future career must become a priority in college French programs, as our students need to see tangible benefits for learning French. This presentation provides a description of a senior seminar developed to bring success to students, combining their multiple career interests while focusing on French, Francophone cultures and literature.</p>	West Coast
<b>PINNED</b> 11:30am – 1:00pm	N	<b>Lunch Break</b>	TBA (Waterfront Park (1600 Pacific Hwy, San Diego, CA 92101))

1:00pm – 2:00pm	X	<p><b>[Session #87] Authentic Resources for a Deeper Dive into Francophone Culture</b></p> <p><i>Speakers: Laura Pearson</i></p> <p><i>Exhibitors: Klett World Languages</i></p> <p>Authentic resources in print, audio, or visual formats serve as invaluable tools for promoting language and culture learning. This session will look at the importance of authentic resources in language education, explore practical strategies for selecting and integrating authentic resources into the classroom, gain insights into how authentic resources promote language acquisition and cultural understanding, and learn techniques for effectively implementing authentic resources to enhance student engagement and learning outcomes.</p>	West Coast
1:00pm – 2:00pm	X	<p><b>[Session #88] Enseigner la francophonie avec TV5Monde</b></p> <p><i>Speakers: TV5MONDE</i></p> <p><i>Exhibitors: TV5MONDE</i></p> <p>The TV5MONDE website is a free gold mine for teachers who can enrich their lessons with authentic documents and quality educational resources. The goal of this training is to be able to find relevant resources in the Learn and Teach sections of the site and to focus on the use of resources that deal with French-speaking countries other than France. It is essential to open learners' minds to other French-speaking countries, their cultures, and their varieties of French.</p>	Harborside
1:00pm – 2:00pm	R	<p><b>[Session #18] Teaching Haiti in the Era of Black Lives Matter: Lessons from an intermediate language class</b></p> <p><i>Speakers: Fay Rosner</i></p> <p>In this interactive presentation, I will discuss a new unit I designed on Haiti for an intermediate French class. Inspired by Cécile Accilien, a Haitian scholar, and the socially engaged Haitian musicians, Boukman Eksperyans, I created a student-centered unit on Haiti's remarkable story of resistance and revolution. Students were able to make connections between the legacy of colonialism and slavery, and the persistent problems of racism in the U.S. and France, while developing listening, reading, writing and comprehension skills.</p>	East Coast
1:00pm – 2:00pm	R	<p><b>[Session #25] Creating a Sense of Belonging: Learning Activities for Building Community and Intercultural Competence</b></p> <p><i>Speakers: Valerie Miceli</i></p> <p>This session will focus on how to use Social Emotional Learning and Intercultural Competence activities in the target language to build a more inclusive classroom community where all students feel represented, while also growing the students' language proficiency. The presentation will include examples from a high school classroom and editable files will be provided. Participants will have the opportunity to share their own experiences using SEL and ICC in their classrooms.</p>	Embarcadero
1:00pm – 2:00pm	R	<p><b>[Session #37] Les Bandes Dessinées Franco-Belge et la liberté d'expression</b></p> <p><i>Speakers: Pascale Agnes Abadie</i></p> <p>En France, la bande dessinée représente un espace de liberté d'expression et de grande créativité. Elle sert de médium pour différentes classes sociales, réunissant des lecteurs érudits et des amateurs de rire. Les bandes dessinées ne sont pas seulement une source riche de grammaire, d'orthographe et de vocabulaire, mais elles reflètent également les valeurs et les défis de la société. L'étude des plus importantes d'entre elles soulève la question fondamentale "Peut-on rire de tout ? ».</p>	Porthole
1:00pm – 2:00pm	R	<p><b>[Session #45] Approaching Sustainability through Project Based Learning</b></p> <p><i>Speakers: Jennifer Cattaneo</i></p> <p>Project-Based Learning is an exciting way to tap into the interests of students. When coupled with international collaboration, projects engage students on a new level. Bring your imagination as we sample projects on sustainability, biodiversity, oceanography, climate change and fast fashion while brainstorming ways in which to connect with international partners. We will discuss authenticity, inquiry-based learning, curation of resources and showcasing what students have learned, with the goal of increasing understanding and action.</p>	Pacific B
1:00pm – 2:00pm	R	<p><b>[Session #46] Art Chat: Using Authentic Resources To Enhance Picture Talks</b></p> <p><i>Speakers: Shay Steckler</i></p> <p>An "Art Chat" offers a way to improve upon a picture talk using authentic artwork from the target culture. Questions can be tailored to any level of language learning and can be more specifically targeted to increase retention. An "art chat" encourages students to write about the artwork to ultimately practice both speaking and writing in the target language.</p>	Bay Room

1:00pm – 2:00pm

R **[Session #8] Grille d'observation des meilleures pratiques pédagogiques en immersion**

Pacific A

*Speakers: Blake Ramsey*

Cette présentation, intitulée "Unifier l'enseignement en immersion bilingue français aux États-Unis grâce à l'identification des éléments de liaison dans les pratiques pédagogiques", propose un document intitulé "Le tableau stratégique d'enseignement en immersion française" conçu pour rassembler les enseignants et les administrateurs dans la recherche de l'excellence en pédagogie de l'immersion française. Ce document, dérivé de l'adaptation de trois grilles d'observation par Tara Fortune, Roy Lyster et l'État de l'Utah, sert à la fois d'outil de planification pour les enseignants et de grille d'observation pour les administrateurs. L'objectif est d'établir un terrain d'entente pour les meilleures pratiques en éducation par immersion afin de renforcer la collaboration entre les écoles de langue bilingue français à travers le pays, de sorte que les enseignants dans ces contextes ne se sentent pas isolés

1:00pm – 3:45pm

W **[Workshop #2] Élise Gravel, Andrée Poulin – auteures de jeunesse qui font du bien! [ticket required]**

Captain's 4

*Speakers: Janel Lafond-Paquin*

La diversité en formes variées, l'immigration, la pollution plastique, le changement climatique – voici quelques-uns des thèmes abordés dans les livres de jeunesse que ces deux auteures québécoises écrivent. Même si les textes sont parfois présentés pour enfants, il y a beaucoup de leçons pour tous les niveaux. Soit grammaire ou vocabulaire soit sujets de discussion, ces thèmes quotidiens sont engageants et offrent beaucoup de possibilités! Venez apprendre, pour partager avec vos étudiants à votre retour!

**PINNED**

2:00pm – 2:45pm

N **Afternoon Exhibit Break & Tombola**

Pacific C-D

2:45pm – 3:45pm

C **[Session #78] Flipping Narratives in First Year French College Textbook: Let's Talk About Access, Equity, and Dignity**

Porthole

*Speakers: Marie Schein*

This session proposes to challenge the traditional presentations of the typical themes in first-year textbooks through student activities that will increase their awareness of the day-to-day reality for many people in France while also showing how French humanitarian agencies and innovators work to bring access, equity, sustainability, and dignity to communities in need.

2:45pm – 3:45pm

X **[Session #95] F.A.C.T Checking: Testing for Proficiency with ACTFL Assessments**

Harborside

*Speakers: Leonardo Islas*

An individual's level of proficiency is defined by four criteria: Function, Accuracy, Context/Content, and Text Type (FACT). A true measure of proficiency provides evidence of all the criteria, otherwise it does not truly measure proficiency. Learn how the AAPPL measures learners' performance toward proficiency and how you can use the test and related data to help make your program matter to students, parents, the workforce, and the global community.

2:45pm – 3:45pm

R **[Session #14] Pedagogy and the Pucelle: Approaches to Teaching Joan of Arc**

East Coast

*Speakers: Stephanie Coker, Tara Smithson*

Why (and how to) teach Joan of Arc? Also known as the Pucelle, Jeanne d'Arc was an iconic figure, a national symbol, and a real person. In this interactive session, we will address various approaches to teaching Joan of Arc and will share concrete examples (lesson ideas and resources), useful to a wide variety of classes and institutional contexts. Ideas for specific resources will include the trial transcripts, literary texts, film, and works of art.

2:45pm – 3:45pm

R **[Session #23] Bringing Worlds: Unveiling the Splendors of Senegalese Culture through the Lens of a Global Teacher**

Bay Room

*Speakers: Kathy Melendez*

Calling all French Educators! Join me in exploring how a deep personal encounter with Senegal has inspired lessons designed to foster global awareness and understanding among students. Let's come together as I share personal experiences from Senegal, illustrating how these narratives can shape dynamic activities and lessons for novice and intermediate French students. This session is a unique blend of cultural immersion, language acquisition, and global awareness tailored specifically for French teachers.

2:45pm – 3:45pm	R	<b>[Session #38] Mais en français : Developing Social Media Inspired Communicative Tasks</b> <i>Speakers: Alecia Davis-Hellmers</i> Are students always on their phones? Always asking if they can make a TikTok? Why not use this to your advantage to create communicative tasks that could garner student interest and engagement? This session will provide some ideas of tasks and activities inspired by social media trends that could be used to assess production in the target language that ties into classroom content.	Pacific A
2:45pm – 3:45pm	R	<b>[Session #41] Strasbourg: Alsatian Culture, History, and Daily Life</b> <i>Speakers: Sara Newstein</i> After having received the Jane Black Goepper Scholarship, I spent two weeks in Strasbourg creating a pedagogical unit about the culture, history, and daily life in the city. My unit is composed of audio recordings and transcripts from interviews I conducted with residents of Strasbourg, authentic resources from museums, and an assortment of other documents and activities. During my conference session, I will provide an overview of the project and explain how to facilitate the unit for students.	Embarcadero
2:45pm – 3:45pm	R	<b>[Session #44] AATF Chapter Officers' Round-Up</b> <i>Speakers: Megan Diercks, Karen Campbell Kuebler, Jon Shee</i> Are you a chapter officer? Do you have an idea to share -- something that has worked well for your chapter and would be easy to implement in another? Or, is your chapter in need of fresh ideas, having a hard time overcoming a challenge, or needing some help? Bring your great ideas and your struggles to this round-table session and connect with, share, and learn from other chapter officers.	Pacific B
2:45pm – 3:45pm	R	<b>[Session #84] K-16 Pathways to the Future</b> <i>Speakers: Gregg Roberts-Aguirre</i> Several states have created K-16 pathways that make it easier for DLI, heritage and native speaking students to matriculate into postsecondary institutions This session will look at those K-16 Pathways and how some higher education institutions are already working with Dual Language and Heritage programs. We will discuss Utah's Bridge Program, which connects high school students with university coursework, and its multiple entrance points, as well as other programs around the nation. We will also discuss the need for higher education institutions to articulate pathways for K-12 students entering their programs which can lead to higher enrollments and the creation of new language for specific purpose programs.	West Coast
4:00pm – 5:00pm	E	<b>Dictée</b>	West Coast
7:00pm – 9:30pm	E	<b>Film: "Noirs en France" and Q&amp;A with Alain Mabanckou (by ticket only)</b> 2022 documentary "Noirs en France" directed by Aurélie Perreau and narrated by Alain Mabanckou. In this film, Mabanckou follows the stories of people whose only commonalities are the color of their skin and the racism that they encounter. He gives a voice to Black French people of all ages and backgrounds by asking them to share what it means to be Black in France in 2022. The documentary was produced for television by France Télévisions/Bangumi and shown initially on France 2. 1hr 45 minutes.  M. Mabanckou will be present for the screening and, following the film, will participate in a Q & A with the audience and be available for a book signing.	Pacific A